

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 122

Volume 36

18 May 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 1190/93 of 17 May 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1191/93 of 17 May 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1192/93 of 17 May 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency	5
Commission Regulation (EEC) No 1193/93 of 17 May 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency	8
Commission Regulation (EEC) No 1194/93 of 17 May 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the French intervention agency	11
Commission Regulation (EEC) No 1195/93 of 17 May 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency	14
Commission Regulation (EEC) No 1196/93 of 17 May 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of barley held by the German intervention agency	17
Commission Regulation (EEC) No 1197/93 of 17 May 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency	20
Commission Regulation (EEC) No 1198/93 of 17 May 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency	23

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 1199/93 of 14 May 1993 amending Regulation (EEC) No 3567/92 as regards the individual limits, national reserves and transfer of rights to the premium for sheep and goats	26
* Commission Regulation (EEC) No 1200/93 of 17 May 1993 amending Regulation (EEC) No 1805/78 on the withdrawal by fruit and vegetable producers' organizations of products not complying with their marketing rules	28
* Commission Regulation (EEC) No 1201/93 of 17 May 1993 amending Annexes IV and V to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards peaches and nectarines	29
* Commission Regulation (EEC) No 1202/93 of 17 May 1993 fixing the level of the intervention threshold for cauliflowers, peaches, nectarines and lemons for the 1993/94 marketing year	30
* Commission Regulation (EEC) No 1203/93 of 17 May 1993 amending Regulation (EEC) No 1562/85 laying down detailed rules for the application of measures to encourage the processing of oranges and for the marketing of products processed from lemons	32
* Commission Regulation (EEC) No 1204/93 of 17 May 1993 adopting definitive measures concerning the issuing of STM licences for fresh fruit and vegetables in trade between Portugal and the other Member States, and amending Regulation (EEC) No 1406/92	33
* Commission Regulation (EEC) No 1205/93 of 17 May 1993 fixing the actual production of olive oil and the unit amount of production aid for the 1991/1992 marketing year	34
Commission Regulation (EEC) No 1206/93 of 17 May 1993 amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile	36
Commission Regulation (EEC) No 1207/93 of 17 May 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	37
Commission Regulation (EEC) No 1208/93 of 17 May 1993 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	39
* Commission Regulation (EEC) No 1209/93 of 17 May 1993 fixing the agricultural conversion rates and other consequences of the monetary realignment of 13 May 1993	41

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/316/Euratom, EEC:

* Council Decision of 10 May 1993 appointing a member of the Economic and Social Committee	43
* Information on the date of entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community, and the Kingdom of Norway on the provisional application of the Agreement on certain arrangements in the field of agriculture	44

Commission

93/317/EEC:

* Commission Decision of 21 April 1993 concerning the content of the code to be used on bovine ear marks	45
--	----

(Continued on inside back cover)

- * **Commission Decision of 12 May 1993 terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of manganese steel wearparts originating in the Republic of South Africa 46**
-

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3947/92 of 21 December 1992 amending the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities (OJ No L 404 of 31. 12. 1992) 47**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1190/93**of 17 May 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 14 May

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	138,38 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	138,38 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	180,40 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	141,64
1001 90 99	141,64 ⁽²⁾
1002 00 00	154,87 ⁽⁴⁾
1003 00 10	141,20
1003 00 20	141,20
1003 00 80	141,20 ⁽²⁾
1004 00 00	114,36
1005 10 90	138,38 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	138,38 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	144,59 ⁽⁴⁾
1008 10 00	54,81 ⁽²⁾
1008 20 00	103,68 ⁽⁴⁾
1008 30 00	59,20 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	59,20
1101 00 00	210,89 ⁽²⁾
1102 10 00	229,42
1103 11 30	291,65
1103 11 50	291,65
1103 11 90	226,12

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1191/93**of 17 May 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 14 May

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	7,11	7,11	10,87
1001 90 99	0	7,11	7,11	10,87
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	9,95	9,95	15,22

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
1107 10 11	0	12,66	12,66	19,35	19,35
1107 10 19	0	9,46	9,46	14,46	14,46
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1192/93

of 17 May 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley
held by the United Kingdom intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 500 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The United Kingdom intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 500 000 tonnes of barley to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.

2. The regions in which the 500 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the United Kingdom intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The United Kingdom intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
North	275 541
Midlands/East	205 076
South	19 383

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the United Kingdom intervention agency

(Regulation (EEC) No 1192/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)] :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1193/93

of 17 May 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 500 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making rye held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 500 000 tonnes of bread-making rye to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.

2. The regions in which the 500 000 tonnes of bread-making rye are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telephone, telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	85 356
Niedersachsen/Bremen	177 942
Nordrhein-Westfalen	58 767
Hessen	6 364
Rheinland-Pfalz	13 989
Baden-Württemberg	7 405
Bayern	16 753
Berlin/Brandenburg	25 013
Mecklenburg-Vorpommern	39 723
Sachsen	3 672
Sachsen-Anhalt	62 375
Thüringen	2 600

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 1193/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)]:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1194/93

of 17 May 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley
held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 500 000 tonnes of barley held by the French intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 500 000 tonnes of barley to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.

2. The regions in which the 500 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the French intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The French intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telephone, telex or numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Amiens	40 000
Châlons-sur-Marne	81 000
Clermont-Ferrand	1 000
Dijon	35 000
Lille	30 000
Nancy	20 000
Orléans	160 000
Paris	25 000
Poitiers	70 000
Rouen	30 000
Toulouse	8 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 1194/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)]:

— telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)

— telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1195/93

of 17 May 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.

2. The regions in which the 1 000 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	263 330
Niedersachsen/Bremen	122 299
Nordrhein-Westfalen	79 206
Hessen	11 439
Rheinland-Pfalz	11 192
Baden-Württemberg	730
Bayern	141 700
Saarland	1 951
Berlin/Brandenburg	9 049
Mecklenburg-Vorpommern	138 671
Sachsen	64 606
Sachsen-Anhalt	111 712
Thüringen	44 115

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 1195/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)]:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1196/93

of 17 May 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of
barley held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 1 000 000 tonnes of barley held by the German intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 1 000 000 tonnes of barley to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.
2. The regions in which the 1 000 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.
2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (²) OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
 (³) OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.
 (⁴) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.
 (⁵) OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
 (⁶) OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.
 (⁷) OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

(⁸) OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	105 593
Niedersachsen/Bremen	163 754
Nordrhein-Westfalen	176 850
Hessen	41 672
Rheinland-Pfalz	24 768
Baden-Württemberg	5 749
Bayern	53 822
Saarland	5 362
Berlin/Brandenburg	94 426
Mecklenburg-Vorpommern	66 732
Sachsen	48 259
Sachsen-Anhalt	122 028
Thüringen	90 977

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of barley held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 1196/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (¹)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(¹) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)]:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1197/93

of 17 May 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of feed
rye held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 300 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of feed rye held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 300 000 tonnes of feed rye to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July to 30 September 1993.
2. The regions in which the 300 000 tonnes of feed rye are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.
2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	86 792
Niedersachsen/Bremen	50 893
Nordrhein-Westfalen	13 659
Hessen	8 731
Rheinland-Pfalz	8 927
Baden-Württemberg	9 898
Bayern	18 105
Saarland	121
Berlin/Brandenburg	43 175
Mecklenburg-Vorpommern	28 265
Sachsen	5 735
Sachsen-Anhalt	25 703

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 1197/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)]:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1198/93

of 17 May 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agencies are to be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export at the beginning of the 1993/94 cereals marketing year of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency;

Whereas the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is special in that it will be opened at the end of the marketing year, from May 1993, but for deliveries which will not be possible until the new 1993/94 marketing year between 1 July and 30 September 1993; whereas there should therefore be a derogation from the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, which provides for a maximum delay of one month between acceptance of the tender and payment and also a derogation from the second paragraph of Article 16 of the said Regulation, application of which would have led to the price accepted already being increased by monthly increments for the removal of the cereals from the intervention store in July, whereas export was not scheduled previously;

Whereas from 1 July 1993 the operative event for the conversion of tenders submitted for intervention stocks is the date of payment for cereals as fixed by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾; whereas this rule should be applied to the sales provided for in this Regula-

tion without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance in accordance with Articles 13 to 17 of Regulation (EEC) No 1068/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July 30 September 1993.

2. The regions in which the 1 000 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender shall be admissible only if they are accompanied by a written undertaking to export during the period 1 July to 30 September 1993. They may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁸⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

4. The tenders shall be lodged with the French intervention agency.

Article 5

The following provisions shall apply to tenders submitted before 1 July 1993:

- notwithstanding the first subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the products must be removed not later than 31 July 1993,
- notwithstanding the second subparagraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, the price to be paid for products for export shall be that indicated in the tender,
- without prejudice to the possibility of fixing the agricultural conversion rate in advance, tenders shall be

converted using the agricultural conversion rate applicable on the date on which the cereals are paid for.

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The French intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Amiens	80 000
Bordeaux	30 000
Châlons-sur-Marne	104 000
Dijon	8 000
Lille	170 000
Lyon	17 000
Nancy	5 000
Nantes	20 000
Orléans	360 000
Paris	40 000
Poitiers	100 000
Rouen	40 000
Toulouse	26 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 1 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 1198/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)]:

— telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)

— telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1199/93

of 14 May 1993

amending Regulation (EEC) No 3567/92 as regards the individual limits, national reserves and transfer of rights to the premium for sheep and goats

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular Article 5b (4) thereof,

Whereas, for reasons of sound management, provision should be made for the national reserve to include only full rights; whereas the reduced premium (50 %) rights must therefore become full premium rights when they are surrendered to the reserve; whereas, to ensure that this operation has no effect on the budget, these rights should be reduced by half; whereas for this same reason the number of rights which were allocated at the reduced rate (50 %) from this reserve to producers entitled to such rights should be doubled;

Whereas, with a view to the budgetary *status quo*, it is appropriate not to make provisions for rounding to a full number where an odd number of reduced premium (50 %) rights are surrendered to the reserve and must accordingly be reduced by half;

Whereas, with the view to maintaining the budgetary *status quo*, it is necessary to state in Commission Regulation (EEC) No 3567/92⁽³⁾ that where a producer holding both full and reduced premium (50 %) rights transfers this holding from an area which is not less-favoured within the meaning of Council Directive 75/268/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Commission Decision 93/238/EEC⁽⁵⁾, to a less-favoured area within the meaning of the said Directive, or alternatively from a less-favoured area to one which is not less-favoured and if the Member State allows the rights to be moved away from the said areas, the said producer will receive, in the form of a new combination of full and reduced premium rights, a premium equal to the one he would have received had he remained on the holding he had before transferring;

Whereas these provisions are linked to the introduction of individual limits; whereas it is therefore necessary to apply the said provisions from the 1993 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheepmeat and Goatmeat,

Article 1

Regulation (EEC) No 3567/92 is amended as follows:

1. The following Article 5a is inserted:

Article 5a

1. Where reduced premium (50 %) rights are surrendered to the national reserve, they shall become full premium rights and their number shall be reduced by 50 %.

Where an odd number of reduced premium rights is transferred to the national reserve, the full premium right following the conversion referred to in the first subparagraph shall not be rounded.

2. Where the (full premium) rights are allocated to a producer from the national reserve, they shall become reduced premium (50 %) rights and their number shall be multiplied by two to the extent necessary to ensure that the total number of full premium rights of a said producer do not exceed:

- 500 where a holding is located in an area which is not less-favoured within the meaning of Council Directive 75/268/EEC⁽⁶⁾,
- 1 000 where a holding is located in a less-favoured area.

⁽⁶⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

2. The following Article 7a is hereby inserted:

Article 7a

1. Where a producer having full premium and reduced premium (50 %) rights transfers his holding from an area which is not less-favoured to a less-favoured area, the number of his reduced premium rights shall be converted to full rate rights up to the maximum limit of 1 000 as laid down in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89, so that the total premium received by him following the transfer shall be equal to that which he would have received had he remained on the holding he had prior to transfer and in accordance with Article 14.

2. Where a producer with full rights and, where appropriate, reduced premium (50 %) rights transfers his holding from a less-favoured area to an area which is not less-favoured, the number of his full premium rights shall be converted into reduced premium (50 %)

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 362, 10. 12. 1992, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 4. 5. 1993, p. 134.

rights in so far as this is necessary to ensure that the limit of 500 laid down in Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 3013/89 is observed and the number of reduced premium rights shall be calculated so that the total premium received by him following the transfer shall be equal to that which he would have received had he remained on the holding he had prior to transfer.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the beginning of the 1993 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1200/93**of 17 May 1993****amending Regulation (EEC) No 1805/78 on the withdrawal by fruit and vegetable producers' organizations of products not complying with their marketing rules**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972, on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 15 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/78⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2097/92⁽⁴⁾, specifies the conditions in which producers' organizations may decide not to offer for sale certain products which conform to the quality standards but which do not comply with the marketing rules which the said organizations have adopted in order to limit the volume of supplies; whereas that Regulation specifies in particular the minimum requirements which the products withdrawn must meet;

Whereas peaches and nectarines are transported to grading and packing stations and stored after classification, and grading in crates of up to 250 kg net before the final packaging; whereas to comply with normal practice of handling withdrawals in such crates should be allowed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1805/78 the text of the second indent is replaced by the following:

— in the case of tomatoes, table grapes, apricots, peaches and nectarines, the quality, grading and packaging requirements laid down by the quality standards in respect of the classes in operation; peaches and nectarines, however, may be presented unlayered in the packaging or in crates of up to 250 kg net.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 205, 29. 7. 1978, p. 64.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1201/93

of 17 May 1993

amending Annexes IV and V to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards peaches and nectarines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof,

Whereas Annexes IV and V to Commission Regulation (EEC) No 3587/86⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3463/92⁽⁴⁾, fixes the conversion factors to be applied to the buying-in prices for peaches and nectarines with different commercial characteristics from those used for fixing the basic prices;

Whereas, Commission Regulation (EEC) No 3596/90 of 12 December 1990⁽⁵⁾, laying down quality standards for peaches and nectarines, as last amended by Regulation (EEC) No 1169/93⁽⁶⁾ only allows to present peaches and nectarines in boxes;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1805/78⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1200/93⁽⁸⁾, withdrawals of peaches and nectarines may involve products which do not meet the quality standards as regards packaging and presentation; whereas, in such cases, the prices at which the products are withdrawn are to be calculated by applying specific conversion factors; whereas peaches and nectarines are transported to grading and packing stations and stored after classification and grading in crates of up to 250 kg net before the

final packaging; whereas a conversion factor for this form of presentation should be fixed and Annexes IV and V should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes IV and V to Regulation (EEC) No 3587/86 are hereby amended as follows:

The texts of point (d) 'form of packaging' are replaced by the following:

'(d) form of packaging:

— layered in their packaging 1,00

Only where the second subparagraph of Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 (Regulation (EEC) No 1805/78) applies:

— unlayered in packaging 0,90

— in crates of up to 250 kg net 0,65.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 350, 1. 12. 1992, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 38.

⁽⁶⁾ OJ No L 118, 14. 5. 1993, p. 22.

⁽⁷⁾ OJ No L 205, 29. 7. 1978, p. 64.

⁽⁸⁾ See page 28 of this Official Journal.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1202/93

of 17 May 1993

fixing the level of the intervention threshold for cauliflowers, peaches, nectarines and lemons for the 1993/94 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular Articles 16 (a) (5) and 16 (b) (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2240/88 of 19 July 1988 fixing, for peaches, lemons and oranges, the rules for applying Article 16 (b) of Regulation (EEC) No 1035/72 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1121/89 of 27 April 1989 on the introduction of an intervention threshold for apples and cauliflowers⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Article 16 (a) of Regulation (EEC) No 1035/72 defines the criteria for fixing the intervention threshold for nectarines; whereas it is for the Commission to fix this intervention threshold by applying the percentage defined in paragraph 2 of the said Article to the average production intended for fresh consumption over the last five marketing years for which data are available;

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 2240/88 defines the criteria for fixing the intervention thresholds for peaches and lemons; whereas it is for the Commission to fix these intervention thresholds by applying the percentages defined in paragraphs 1 and 2 of the said Article to the average production intended for fresh consumption in the last five marketing years for which data are available; whereas, however, pursuant to Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1199/90 of 7 May 1990 amending Regulation (EEC) No 1035/77 laying down special measures to encourage the marketing of products processed from lemons and amending the rules for applying the intervention threshold for lemons⁽⁷⁾ the

threshold for lemons thus calculated must be increased by a quantity equal to the average quantities of lemons delivered for processing during the 1984/85 to 1988/89 marketing years and paid for at a price at least equal to the minimum price;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 1121/89 defines the criteria for fixing the intervention threshold for cauliflowers; whereas it is for the Commission to fix this intervention threshold by applying the percentage defined in paragraph 1 of the said Article to the average production intended for fresh consumption in the last five marketing years for which data are available;

Whereas it is necessary to determine the period of twelve consecutive months on the basis of which the overrun of intervention thresholds for cauliflowers and lemons pursuant to Article 16 (b) (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 is calculated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The level of intervention thresholds for cauliflowers, peaches, nectarines and lemons for the 1993/94 marketing year is fixed as follows:

— cauliflowers:	63 400 tonnes,
— peaches:	283 000 tonnes,
— nectarines:	74 800 tonnes,
— lemons:	367 400 tonnes.

Article 2

1. The overrun of the intervention threshold for cauliflowers shall be calculated on the basis of interventions carried out between 1 February 1993 and 31 January 1994.

2. The overrun of the intervention threshold for lemons shall be calculated on the basis of interventions carried out between 1 March 1993 and 28 February 1994.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 61.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1203/93
of 17 May 1993

amending Regulation (EEC) No 1562/85 laying down detailed rules for the application of measures to encourage the processing of oranges and for the marketing of products processed from lemons

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/77 of 17 May 1977 laying down special measures to encourage the marketing of products processed from lemons⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1199/90⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, as the production and processing year for lemons extends from 1 June of one year to 31 May of the following year, four processing contracts a year should be successively concluded so as to improve the planning of the said year, it being stated that for each period there must be a corresponding contract;

Whereas the experience gained in managing the scheme introduced by Commission Regulation (EEC) No 1562/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2643/91⁽⁴⁾, makes it necessary to improve the provisions applying to monitoring;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1562/85 is hereby amended as follows:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

1. In Article 7,

(a) the fifth indent of paragraph 1 is replaced by the following:

'Before 20 May, 20 August, 20 November and 20 February in the case of lemons which must be delivered to the industry during the periods:

- 1 June to 31 August,
- 1 September to 30 November,
- 1 December to 28/29 February,
- 1 March to 31 May respectively';

(b) point (e) in the first subparagraph of paragraph 2 is replaced by the following:

'(e) 15 July, 15 October, 15 January, 15 April in the case of lemons depending on which of the periods referred to in the fifth indent of paragraph 1 is involved';

(c) the following paragraph 4 is hereby added:

'4. The processor may pay the producer for the raw material only by bank or postal transfer.'

2. The following point (d) is added to Article 13 (2):

'(d) a copy of the transfer referred to in Article 7 (4).'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the beginning of the 1993/94 production and processing year.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 125, 19. 5. 1977, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 61.

⁽³⁾ OJ No L 152, 11. 6. 1985, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 247, 5. 9. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1204/93

of 17 May 1993

adopting definitive measures concerning the issuing of STM licences for fresh fruit and vegetables in trade between Portugal and the other Member States, and amending Regulation (EEC) No 1406/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 252 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3651/90 of 11 December 1990 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to trade in fresh fruit and vegetables between Portugal and the other Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 745/93⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1406/92 of 27 May 1992 laying down certain indicative ceilings and certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in fruit and vegetables between Portugal and the other Member States⁽³⁾ sets the target ceilings for imports into Portugal of certain fresh fruit and vegetables for the 1992/93 marketing year;

Whereas the target ceiling for oranges for the period 1 March 1993 to 31 May 1993 has been exceeded;

Whereas the Commission adopted the interim protective measures necessary in accordance with an emergency procedure by Regulation (EEC) No 900/93⁽⁴⁾; whereas definitive measures must be adopted; whereas in view of the market situation in Portugal, and with the view to ensure deliveries of oranges in the remaining part of the sensitive period for oranges the target ceiling should be revised;

Whereas definitive measures as provided for in Article 252 (3) of the Act of Accession should be adopted

to confirm the suspension of the issuing of STM licences as provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 900/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The issuing of STM licences for oranges covered by CN codes 0805 10 11, 0805 10 15 and 0805 10 19, 0805 10 21, 0805 10 25, 0805 10 29, 0805 10 31, 0805 10 35, 0805 10 39, 0805 10 41, 0805 10 45 and 0805 10 49 as referred to in Regulation (EEC) No 900/93 and applied for in Portugal from 13 April 1993 to the date of entry into force of this Regulation, is hereby definitively suspended.

2. Further applications for STM licences may be lodged in respect of the remaining quantities under the ceiling as amended by Article 2.

Article 2

In the Annex to Regulation (EEC) No 1406/92 the indicative ceiling for oranges for the period 1 March to 31 May 1993 at 5 400 tonnes is amended to 7 000 tonnes.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 93, 17. 4. 1993, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1205/93

of 17 May 1993

fixing the actual production of olive oil and the unit amount of production aid
for the 1991/1992 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2261/84 of 17 July 1984 laying down general rules on the granting of aid for the production of olive oil and of aid to olive oil producer organizations⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3500/90⁽⁴⁾, and in particular Article 17a (2) thereof,

Whereas Article 5 of Regulation No 136/66/EEC provides that the unit amount of the production aid must be reduced where the actual production for a given marketing year exceeds the maximum guaranteed quantity fixed for that marketing year; whereas, however, producers whose average production is less than 200 kilograms of olive oil per marketing year are not affected by that reduction;

Whereas Article 17a of Regulation (EEC) No 2261/84 provides that, in order to determine the unit amount of the production aid for olive oil which may be paid in advance, the estimated production for the marketing year concerned should be established; whereas, for the 1991/92 marketing year, the estimated production and the unit amount of the production aid which may be paid in advance were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1308/92⁽⁵⁾;

Whereas, pursuant to Article 17a (2) of Regulation (EEC) No 2261/84, not more than six months after the end of the marketing year the quantity actually produced in respect of which entitlement to the aid has been recognized must be determined; whereas, to that end, in accordance with Article 12a of Commission Regulation (EEC) No 3061/84⁽⁶⁾, as last amended by Regulation

(EEC) No 1527/92⁽⁷⁾, the Member States concerned must notify the Commission, not later than 31 March following each marketing year, of the quantity recognized as qualifying for the aid in each Member State; whereas as a result of those communications the quantity eligible for aid for the 1991/92 marketing year amounts to 650 000 tonnes for Italy, 3 400 tonnes for France, 430 147 tonnes for Greece, 610 000 tonnes for Spain and 34 992 tonnes for Portugal; whereas, as a consequence, the sum of the quantities thus forwarded constitutes the quantity eligible for reimbursement from the EAGGF;

Whereas, in view of the quantity actually produced, the unit amount of the production aid provided for in point (b) of the fifth subparagraph of Article 5 (1) of Regulation No 136/66/EEC should also be fixed;

Whereas the amount of production aid in Spain and Portugal is different from that in the other Member States;

Whereas, on the basis of data available, the actual quantity and the unit amount of the aid mentioned above should be fixed at the levels given below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1991/92 marketing year for olive oil:

- the quantity actually produced in respect of which entitlement to the production aid has been recognized and which is eligible for reimbursement by the EAGGF Guarantee Section is 1 728 539 tonnes,
- the unit amount of the production aid shall be:
 - ECU 45,19/100 kg for Spain,
 - ECU 41,91/100 kg for Portugal,
 - ECU 69,80/100 kg for the other Member States.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 338, 5. 12. 1990, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 1. 11. 1984, p. 52.

⁽⁷⁾ OJ No L 160, 13. 6. 1992, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1206/93

of 17 May 1993

amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 846/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1114/93⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on apples originating in Chile;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of apples originating in Chile, must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 846/93 'ECU 16,97' is hereby replaced by 'ECU 14,72'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1207/93
of 17 May 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 ⁽⁸⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1187/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 14 May 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1993, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	32,39 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,39 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,39 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,39 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,75
1701 99 10	42,75
1701 99 90	42,75 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1208/93

of 17 May 1993

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular the fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1065/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1096/93 ⁽⁴⁾;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 300 tonnes of wheat flour; whereas the procedure laid down in Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3570/92 ⁽⁶⁾, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1065/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1065/93 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 111, 5. 5. 1993, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 51.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 May 1993 altering export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	07	90,00 (3)
1001 10 00 400	—	—		02	0
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 130	01	0
1001 90 99 000	04	25,00	1101 00 00 150	01	0
	02	15,00	1101 00 00 170	01	0
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 180	01	0
	02	15,00	1101 00 00 190	—	—
1003 00 10 000	—	—	1101 00 00 900	—	—
1003 00 20 000	04	25,00	1102 10 00 500	01	0
	02	15,00	1102 10 00 700	—	—
1003 00 80 000	04	25,00	1102 10 00 900	—	—
	02	15,00	1103 11 30 200	01	0
1004 00 00 200	—	—	1103 11 30 900	01	0
1004 00 00 400	—	—	1103 11 50 200	01	0
1005 10 90 000	—	—	1103 11 50 400	01	0
1005 90 00 000	04	85,00	1103 11 50 900	01	0
	06	10,00	1103 11 90 200	01	0
	05	15,00	1103 11 90 800	—	—
	02	0			

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Bulgaria,
- 06 Zones I, VIII a), Albania, Romania and Cuba,
- 07 Ceuta and Melilla.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) Refund fixed under the procedure laid down in Article 9 (4) of amended Regulation (EEC) No 891/89, in respect of a quantity of 300 tonnes of wheat flour destined for Ceuta and Melilla.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1209/93

of 17 May 1993

fixing the agricultural conversion rates and other consequences of the monetary
realignment of 13 May 1993

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, and in particular Articles 1 (c), 3 (1) and 12 thereof,

Whereas the second indent of Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that the correcting factor is to be altered whenever realignment takes place within the European monetary system, in line with the highest revaluation of the central rate of the fixed currencies against the ecu; whereas Articles 8 and 18 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates ⁽²⁾ specify the detailed rules for calculation and the entry into force of the correcting factor;

Whereas the agricultural conversion rates have been laid down by Commission Regulation (EEC) No 1141/93 ⁽³⁾;

Whereas pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92, in the event of a monetary realignment the agricultural conversion rate of a floating currency is to be adjusted where the monetary gap in relation to the representative market rate exceeds two points for the last reference period; whereas, in such cases, the new agricultural conversion rate is fixed so as to reduce that monetary gap by half, without prejudice to a maximum of four points in bilateral gaps; whereas as a consequence of the exchange rates recorded in accordance with Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93 during the reference period from 14 to 17 May 1993, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Italian lire, the Spanish peseta and the Portuguese escudo;

Whereas pursuant to Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93 without prejudice to paragraphs 1 and 2 of that Article, an agricultural conversion rate fixed in

advance must be adjusted if it differs by more than four points from the agricultural conversion rate in force at the moment of the operative event for the amount concerned; whereas in such cases the agricultural conversion rate fixed in advance is to be adjusted to bring it closer to the rate in force until it reaches the level of a four-point gap with that rate; whereas the rate by which the agricultural conversion rate fixed in advance is to be replaced must be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The correcting factor as referred to in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 3813/92 is hereby fixed at 1 207 509.

Article 2

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I.

Article 3

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, as listed in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance, or
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 4

Regulation (EEC) No 1141/93 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 18 May 1993. However, Article 1 shall apply from 14 May 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽³⁾ OJ No L 115, 11. 5. 1993, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	48,5563	Belgian and Luxembourg francs
	8,97989	Danish kroner
	2,35418	German marks
	314,412	Greek drachmas
	176,247	Spanish pesetas
	7,89563	French francs
	0,957268	Irish punt
	2 195,05	Italian lire
	2,65256	Dutch guilders
	222,758	Portuguese escudos
	0,964017	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	46,6888	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	50,5795	Belgian and Luxembourg francs
	8,63451	Danish kroner		9,35405	Danish kroner
	2,26363	German marks		2,45227	German marks
	302,319	Greek drachmas		327,513	Greek drachmas
	169,468	Spanish pesetas		183,591	Spanish pesetas
	7,59195	French francs		8,22461	French francs
	0,920450	Irish punt		0,997154	Irish punt
	2 110,63	Italian lire		2 286,51	Italian lire
	2,55054	Dutch guilders		2,76308	Dutch guilders
	214,190	Portuguese escudos		232,040	Portuguese escudos
	0,926939	Pound sterling		1,00418	Pound sterling

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 10 May 1993

appointing a member of the Economic and Social Committee

(93/316/Euratom, EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain Institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Council Decision of 24 September 1990 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period ending on 20 September 1994 ⁽¹⁾,

Whereas a seat has become vacant on the Economic and Social Committee following the resignation of Mr Jean Marvier, notified to the Council on 21 December 1992;

Having regard to the nominations submitted by the French Government on 2 March 1993,

Having obtained the opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Daniel Giron is hereby appointed member of the Economic and Social Committee in place of Mr Jean Marvier for the remainder of the latter's term of office, which runs until 20 September 1994.

Done at Brussels, 10 May 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

⁽¹⁾ OJ No L 290, 23. 10. 1990, p. 13.

Information on the date of entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community, and the Kingdom of Norway on the provisional application of the Agreement on certain arrangements in the field of agriculture⁽¹⁾

On 30 April 1993 the Kingdom of Norway notified the completion of the internal procedures necessary for the entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Kingdom of Norway on the provisional application of the Agreement on certain arrangements in the field of agriculture, and the Agreement entered into force on the same date.

⁽¹⁾ OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 43.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 21 April 1993

concerning the content of the code to be used on bovine ear marks

(93/317/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 92/102/EEC of 27 November 1992 on the identification and registration of animals ⁽¹⁾, and in particular Article 5 (2) (a) thereof,

Whereas this code must provide for each bovine animal to be identified individually and for its Member State and holding of origin to be identified; whereas a two-letter code should be used to identify each Member State;

Whereas the holding of origin may be identified by a number or a series of numbers unique to each holding; whereas each competent authority must choose the numbering system for holdings under its control; whereas the code must be completed by numbers or letters identifying the individual animal;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The code on a bovine ear mark shall start with the letters identifying the Member State of origin in accordance with the following table:

Belgium	BE
Denmark	DK
France	FR
Germany	DE
Greece	EL
Ireland	IE
Italy	IT
Luxembourg	LU
Netherlands	NL
Portugal	PT
Spain	ES
United Kingdom	UK

2. The code shall be completed by a series of numbers and/or letters which make it possible to identify each animal individually along with the holding on which it was born.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 12 May 1993

terminating the anti-dumping proceeding concerning imports of manganese steel wearparts originating in the Republic of South Africa

(93/318/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾ and in particular Article 9 thereof,

Following consultations within the Advisory Committee as provided for by the said Regulation,

Whereas :

- (1) In March 1992, the Commission received a complaint lodged by six Community producers of manganese steel wearparts whose collective output was stated to constitute a major proportion of Community production of the product in question.

The complaint contained evidence of dumping and of material injury resulting therefrom, which was considered sufficient to justify the initiation of a proceeding. After consultation within the Advisory Committee, the Commission accordingly announced, by a notice published in the *Official Journal of the European Communities*⁽²⁾, the initiation of an anti-dumping proceeding concerning imports into the Community of manganese steel wearparts originating in the Republic of South Africa.

- (2) The products concerned are parts of machinery which are liable to be worn away by contact with the material they are processing. They are manufactured by a foundry process and moulded into a steel casting having a minimum content of 6 % manganese (so-called manganese steel wearparts).
- (3) The Commission officially advised the Community producers, the importers and the South African producers known to be concerned as well as the representatives of the Republic of South Africa of the opening of the investigation and gave the parties concerned the opportunity to make known their views in writing and to request a hearing.
- (4) During the investigation concerning injury, the Commission received information concerning only

a small proportion of the total Community production. In this respect, the Commission recalls that in accordance with the provisions of Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 2423/88, injury has to be determined for the Community industry and that the term 'Community industry' should be interpreted 'as referring to the Community producers as a whole of the like product or to those of them whose collective output of the products constitutes a major proportion of the total Community production' of the product concerned. It was not possible to make findings on injury in the absence of information on the rest of the Community industry. In these conditions, no further investigation was conducted.

- (5) The Commission informed the complainants of these facts and they were not contested.

- (6) Under these circumstances the proceeding should be terminated in accordance with Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2423/88. No objections have been raised within the Advisory Committee against this course of action,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Sole Article

The anti-dumping proceeding concerning imports of manganese steel wearparts, falling within CN codes ex 8474 90 10, ex 8413 91 90, ex 8485 90 51, ex 7326 90 98, ex 8431 49 20 and ex 8431 41 00, originating in the Republic of South Africa is hereby terminated.

Done at Brussels, 12 May 1993.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No C 188, 25. 7. 1992, p. 3.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3947/92 of 21 December 1992 amending the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities

(Official Journal of the European Communities No L 404 of 31 December 1992)

On page 3 in Article 8 in the third line of the addition to be made to Article 32:

for: '... seniority ...',

read: '... seniority in the step ...'.
